

**COUNTY OF SAN DIEGO, RFP #5229, TRANSLATION SERVICES
PRE -RFP CONFERENCE
October 3, 2011 @ 2:00 PM, County of San Diego
10089 Willow Creek Road, Suite 150, San Diego, CA 92131
ATTENDANCE RECORD**

PLEASE WRITE LEGIBLY AND GIVE COMPLETE ADDRESS

<u>NAME</u>	<u>FIRM</u>	<u>ADDRESS</u>	<u>PHONE</u>	<u>FAX</u>
Tracy Hudson	CoSD	10089 Willow Creek Road, Ste. 150	858.537.2547	
(ADDRESS LINE 2)		San Diego, CA 92131	E-MAIL tracy.hudson@sdcounty.ca.gov	
Jeff Barger		35011 NIZ 91st Ave	360 693-7100	
(ADDRESS LINE 2)		CTS LanguageLink	E-MAIL jeff@ctsllanguage.com	
Elaine Vargas		5201 Ruffin Rd STE I S.D. 92123	ElaineVargas@sdcounty.ca.gov	
(ADDRESS LINE 2)		5201 Ruffin Rd. Suite A	E-MAIL Michael.vu@sdcounty.ca.gov	
Michael Vu				
(ADDRESS LINE 2)		5201 Ruffin Rd Suite I	E-MAIL robert.pennisi@sdcounty.ca.gov	
Robert Pennisi				
(ADDRESS LINE 2)		5201 Ruffin Rd Suite I	E-MAIL Jennifer.Uebbing@sdcounty.ca.gov	
Jennifer Uebbing				
(ADDRESS LINE 2)		5201 RUFFIN RD SUITE I	E-MAIL JUNE.KOPPLIN@SDCOUNTY.CA.GOV	
JUNE KOPPLIN				
(ADDRESS LINE 2)			E-MAIL	
Shamus Sayed	- INTERPRETERS UNLIMITED	11199 SERRAVALLEY RD		
(ADDRESS LINE 2)		SAN DIEGO, CA 92121	E-MAIL Shamus.Sayed@iugroup.com	
Adriana Burch	Language Translation, Inc.	4379 30th St #7	(558) 866-1130 / (619) 330 2520	
(ADDRESS LINE 2)		San Diego, CA 92104	E-MAIL aburch@language translation.com	
(ADDRESS LINE 2)			E-MAIL	
Harold Nevin	Language Translation, Inc	4379 30th St #7		
(ADDRESS LINE 2)		San Diego, CA 92104	E-MAIL hnevin@language translation.com	
(ADDRESS LINE 2)			E-MAIL	
(ADDRESS LINE 2)			E-MAIL	
(ADDRESS LINE 2)			E-MAIL	

Via telephone:

(ADDRESS LINE 2)

5201 Ruffin Rd Suite I

Charles: Wallis@sdcounty.ca.gov
E-MAIL

✓ Charlie Wallis

(ADDRESS LINE 2)

5201 Ruffin Rd Suite I

Juanito: Amor@sdcounty.ca.gov
E-MAIL

✓ Juanito Amor

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

✓ Joyce Moua CADUAZZI

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

✓ FRANCINE KUPPES ACCENT ON LANGUAGE

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

✓ EDUARDO PUYON-MARTINEZ

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

✓ HEATH MASSU PRO TRANS

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

✓ ELENA BOIAS PROTRANS

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

✓ PRISCILLA NORD ONE-STOP TRANSLATION

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

✓ LASHIE HANCOCK MEDICAL CORP.

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

(ADDRESS LINE 2)

E-MAIL

Hudson, Tracy

From: Elena Rojas [elena.protrans@gmail.com]
Sent: Monday, October 03, 2011 2:31 PM
To: Hudson, Tracy
Subject: Telephone Conference

Good afternoon Ms. Hudson:
I attended the phone conference

Take care,

Elena Rojas

President/CEO

Professional Translators and Transcribers, Inc.

dba Protrans, Inc.

714.791.0690 Cell

888.683.8287 Fax

Hudson, Tracy

From: lmassy@aol.com
Sent: Monday, October 03, 2011 2:36 PM
To: Hudson, Tracy
Cc: elena.protrans@gmail.com
Subject: RFP NO. 5229 Pre-Bid Conference

Ms. Hudson,

Ms. Elena Rojas and I, Leah Massy, representing Professional Translators & Transcribers Service, Inc. (Protrans), participated in the RFP NO. 5229 Pre-Bid Conference via telephone today, Monday, October 3, 2011.

Leah A. Massy, Fund Development Consultant
Images Plus: *Marketing + Public Relations + Grantsmanship*
909.680.7421/ 866.206.9069, x1925
Lmassy@aol.com / Lmassy@onebox.com

Hudson, Tracy

From: Pricilla Niode [info@1stoptr.com] on behalf of Pricilla Niode [pricilla@1stoptr.com]
Sent: Monday, October 03, 2011 2:37 PM
To: Hudson, Tracy
Subject: Pre Proposal Conference Sign In

Hi Tracy,

I attended the pre-proposal conference today.

Name: Pricilla Niode
Company: 1-Stop Translation USA, LLC

Regards,

Pricilla Niode
Marketing Manager

1-Stop Translation USA, LLC

3700 Wilshire Blvd. Ste 630, Los Angeles, CA 90010
Tel +1-213-480-0011 x1300 Fax +1-213-232-3223
24-hour HOTLINE: 1-888-351-STOP (7867)
www.1stoptr.com



DISCLAIMER: This email and any files transmitted with it are confidential and intended solely for the use of the individual or entity to whom they are addressed. If you have received this email in error, please notify the system manager. Please note that any views or opinions presented in this email are solely those of the author and do not necessarily represent those of the company. Finally, the recipient should check this email and any attachments for the presence of viruses. The company accepts no liability for any damage caused by any virus transmitted by this email.

Hudson, Tracy

From: Eduardo Puyol-Martinez [eduardo@accentonlanguages.com]
Sent: Monday, October 03, 2011 2:42 PM
To: Hudson, Tracy
Cc: Francine Kuipers
Subject: Follow up to pre-proposal conference (RFP 5229)

Dear Tracy,

This is a message from Accent on Languages to confirm that we attended the pre-proposal conference (RFP 5229) over the phone.

Would it be possible to obtain a list of attendants (on-site and over the phone)?

As instructed, we will send you our questions about the proposal by Friday, October 7th.

Thank you very much and best regards,

--

Eduardo Puyol-Martinez, Director of Operations
ACCENT ON LANGUAGES, INC.
Technical and Business Translators and Interpreters
1840 Alcatraz Avenue Suite A1, Berkeley, CA 94703-2715
Phone: (510) 655-9470 ext.14
FAX: (510) 655-9590
E-mail: eduardo@accentonlanguages.com
Visit us at www.accentonlanguages.com

Hudson, Tracy

From: Joyce Moua [jmoua@carmazzi.com]
Sent: Tuesday, October 04, 2011 6:42 AM
To: Hudson, Tracy
Subject: Attendance during call

Hello Tracy,

I am confirming that I was on the call yesterday to go over the RFP.

Joyce Moua | Senior Project Manager | **Contextual Communications**, a division of **Carmazzi Global Solutions** |
Voice 888.452.6543 Ext. 502 | Fax 866.648.3431 | jmoua@carmazzi.com | www.carmazzi.com

Carmazzi Global Solutions is a virtual company. Company Headquarters are based out of Sacramento, California. We operate on Green policies, and therefore accept all documents electronically. Please contact your account representative if a physical address is needed.

With a network of more than 5,000 qualified linguists positioned around the world, Carmazzi Global Solutions and our distinctive divisions excel in the full spectrum of language services, including localization, document translation, face-to-face and telephonic interpretation, and all aspects of globalization and multi-lingual marketing. Our mission is to enable worldwide clients to connect cultures – moving them from language to understanding and propelling them into an international presence with success in the global marketplace.

CONFIDENTIALITY NOTICE:

The information in this email may be confidential and may be legally privileged. It is intended solely for the addressee(s). If you are not the intended recipient, any disclosure, copying, distribution or any action taken or failure to be taken in reference to this email is prohibited and may be unlawful. If you have received this email message in error, notify the sender by reply email and delete the message.



Please consider the environment before printing this email.